



Part of Absolent Air Care Group



Filtermist AW2, AW5 & AW8 - Betriebsanleitung.

AW-Serie | Rev 0 (Letzte Aktualisierung im Oktober 2025)

© 2025 Absolent Air Care Group AB. Alle Rechte vorbehalten

Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die ausdrückliche Genehmigung von Absolent Air Care Group AB veröffentlicht oder weitergegeben werden.

Filtermist Limited, Teil der Absolent Air Care Group AB, hat seinen Sitz im Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL.

Registriernummer des Unternehmens: 04220347

Umsatzsteuer-Identifikationsnummer: 776332020

Wenn Sie Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, zögern Sie bitte nicht, unser Kundenservice-Team zu kontaktieren unter **(+44) (0) 1952 290500** oder E-Mail **sales@filtermist.com**.

Inhaltsverzeichnis

1. Willkommen	5
1.1. Beschreibung des Produkts	5
1.2. Baugewerbe	5
1.3. Betriebsanleitung	5
1.3.1. Allgemeine Informationen	5
1.3.2. Warnsymbole	5
1.3.3. Garantie	6
1.3.4. Maschinenplatte und Filterkassettenetikett	6
1.3.5. Hersteller	7
2. Sicherheit	8
2.1. Hinweise zur Sicherheit	8
2.2. Gasteilchen	8
2.3. Gefahr eines Stromschlags	8
2.4. Rotierende Teile	8
2.5. Gefährliche Flüssigkeiten	8
2.6. Handhabung der Filtereinheit	8
2.7. Warnzeichen	9
2.8. Empfohlene Verwendung	10
2.9. Ungeeignete Einsatzbereiche	10
3. Elektrische und technische Informationen	11
3.1. Übersicht der Verbindungen	12
4. Empfang und Bearbeitung	18
4.1. Allgemeine Lieferinformationen	18
4.2. Warenannahme	18
4.3. Aufbewahrung der Filtereinheit	18
5. Installation	19
5.1. Platzieren und einrichten	19
5.2. Anheben der Filtereinheit	19
5.3. Prozessluft anschließen	20
5.3.1. Verbindung	20
5.3.2. Lufteinlassseite wechseln	20
5.4. Ölablass anschließen	22
5.5. Elektrischer Anschluss	23
5.5.1. Konnektorkonfigurationen	24
5.6. Druckabfallintervalle	25
5.7. Vor der Installation	26
5.8. Montage	26
6. HMI	29
6.1. HMI - LED-Anzeigen an der Filtereinheit	29
6.2. HMI-Einheit	29
6.2.1. Montage der HMI-Einheit	30
6.2.2. Funktionsübersicht der HMI-Einheit	31
6.3. AW-Boost-Funktion	32
7. Inbetriebnahme	33
7.1. Checkliste vor dem Start	33
7.2. Starten/Stoppen des Lüfters — ferngesteuert	33
7.3. Lüfter starten/stoppen - lokal	33

8. Service und Wartung	35
8.1. Allgemeine Wartung	35
8.2. Reinigen der Filtereinheit	35
8.2.1. Äußere Reinigung	36
8.2.2. Interne Reinigung	36
8.3. Filterkassetten	36
8.4. Austausch der Filterkassette	37
8.5. Ersatzteile und Zubehör	39
8.6. Umgang mit gebrauchten Produkten	40
9. Problembehebung	42
10. EU-Konformitätserklärung	44

1. Willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Filtermist entschieden haben.

Die Originalanweisungen wurden in Englisch verfasst, jede andere Version ist ein übersetzter Text der ursprünglichen Betriebsanleitung.

Es wird empfohlen, dass der Installateur und der Benutzer der Filtereinheit diese Anweisungen vor der Installation und Verwendung sorgfältig lesen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig und verwenden Sie die Filtereinheit nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben und für den vorgesehenen Zweck.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Wenn die Filtereinheit den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung dem Gerät beiliegt.

1.1. Beschreibung des Produkts

Diese Filtereinheit dient zum Filtern von Luft, die durch in der Luft befindliche Flüssigkeitspartikel (Aerosole) aus Schneidflüssigkeiten wie synthetischen Ölen, Mineralölen oder Emulsionen, die in Bearbeitungsprozessen verwendet werden, verunreinigt ist.

1.2. Baugewerbe

Das Produkt wurde gemäß den geltenden EU-Vorschriften und Richtlinien für mechanische und elektrische Sicherheit entwickelt und hergestellt. Damit das Produkt diesen Status beibehält, ist es wichtig, dass Installation, Reparatur und Wartung von geschultem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Filtermist übernimmt nur dann die Verantwortung für Sicherheit und Funktion, wenn von Filtermist empfohlene Originalteile verwendet werden. Wenden Sie sich an Filtermist oder Ihren Händler vor Ort, um technischen Support oder Unterstützung bei Ersatzteilen

1.3. Betriebsanleitung

1.3.1. Allgemeine Informationen

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen dienen als Leitfaden und der Inhalt kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das Kopieren, Übersetzen oder andere Formen der Vervielfältigung sind nur mit schriftlicher Zustimmung von Filtermist gestattet

Die in diesem Handbuch aufgeführten Modelle sind möglicherweise nicht in allen Ländern erhältlich.

1.3.2. Warnsymbole

In dieser Betriebsanleitung sind Informationen von besonderer Bedeutung zusammen mit einem dieser Symbole hervorgehoben.



Gefahr! Unfall- und Schwerverletzungsgefahr für Personen. Ein bestimmtes Verhalten ist notwendig oder muss vermieden werden.



Warnung! Verletzungsgefahr für Personen. Ein bestimmtes Verhalten verhindert mögliche oder wahrscheinliche Verletzungen



Vorsicht! Kleinere Verletzungen oder Sachschäden können durch ein bestimmtes Verhalten verhindert werden



Es ist wichtig! Informationen zur besseren Nutzung der Maschine, um mögliche Bedienfehler zu vermeiden

1.3.3. Garantie




Auf Ihr Gerät der Filtermist AW-Serie wird eine einjährige Garantie gewährt. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in seiner Originalform ist und nur Originalersatzteile und Originalverbrauchsmaterialien für die Wartung und Wartung der Filtereinheit verwendet wurden.

1.3.4. Maschinenplatte und Filterkassettenetikett

Die Filtereinheit ist mit einer Maschinenplatte und die Filterkassette mit einem Informationsetikett ausgestattet, die beide wichtige Informationen über das Produkt enthalten. Diese Informationen sind hilfreich, wenn Sie sich an Filtermist oder Ihren örtlichen Filtermist-Händler wenden, um Ersatzteile oder Verbrauchsmaterialien zu bestellen oder

Maschinenplatte

Die Maschinenplatte zeigt grundlegende Informationen zum Produkt und befindet sich auf der Rückseite der Filtereinheit. Bitte geben Sie die Seriennummer an, wenn Sie Filtermist oder Ihren Filtermist-Händler kontaktieren

 FILTERMIST   Telford 54 Business Park Nedge Hill, Telford, TF3 3AL UK Phone +44(0)1952 290500 www.filtermist.com	
Designation AW8-13D-X1S-230-00-GB-000	
Serial number	123456
Year of manufacture	2025
Rated voltage	200-264 VAC
Frequence	50/60 Hz
Max fuse	10 A
Rated current	2,2 A
Weight	35 kg

Etikett der Filterkassette

Wenn es an der Zeit ist, die Filterkassetten auszutauschen, müssen unbedingt Kassetten desselben Modells verwendet werden. Beachten Sie immer die Informationen auf dem Etikett auf der Vorderseite der Filterkassette, wenn Sie sich an Filtermist oder Ihren Händler wenden. Die Zeit für den Austausch richtet sich nach dem in Abschnitt 5.6 angegebenen Grenzwert für den Druckverlust. Wenn der Druckabfall diesen Grenzwert erreicht, sollte die Kassette ausgetauscht werden

Der LED-Anzeigeband der Filtereinheit signalisiert diesen Zustand: Ein durchgehend gelbes Licht zeigt an, dass die Wartungsschwelle erreicht wurde, und ein durchgehend rotes Licht zeigt an, dass der Austausch dringend erforderlich ist. Darüber hinaus kann die LED-Anzeige kurz blinken, um zu erkennen, welche Filterstufe den Schwellenwert erreicht hat. Einzelheiten finden Sie im Abschnitt zur LED-Anzeige

Wenn Sie den QR-Code auf dem Etikett scannen, gelangen Sie zur Filtermist-Website, auf der Sie weitere Informationen zur Bestellung neuer Filter finden.

1.3.5. Hersteller

Filtermist Limited

Gewerbepark Telford 54,

Nedge-Hügel

Telford

Shropshire

TF3 3AL

Vereinigtes Königreich

2. Sicherheit

2.1. Hinweise zur Sicherheit

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Arbeit mit dem Produkt beginnen
- Die Sicherheitshinweise in diesem Dokument müssen bei der Arbeit mit der Filtereinheit ausnahmslos befolgt werden.
- Alle Personen, die an der Installation, Wartung und Verwendung des Produkts beteiligt sind, sollten sich der möglichen Gefahrensituationen und der in diesem Dokument angegebenen Sicherheitsvorkehrungen voll bewusst sein
- Für einige Aufgaben sind spezielle Schulungen und Zertifizierungen erforderlich, z. B. Arbeiten mit heißen Temperaturen, Arbeiten mit gefährlichen Spannungen, Umgang mit gefährlichen Flüssigkeiten und Heben schwerer Gegenstände
- Alle Anweisungen und Sicherheitsbestimmungen sind als Teil des Produkts zu betrachten und müssen diesem beigelegt werden, wenn es bewegt oder an Dritte übergeben wird
- Unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt können zu Verletzungen und Geräteausfällen führen. Eine unsachgemäße Verwendung des Produkts muss vollständig vermieden werden, um dessen einwandfreie Funktion zu gewährleisten
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsbestimmungen des Landes, in dem die Filtereinheit verwendet wird, eingehalten werden

2.2. Gasteilchen

- Installieren Sie die Filtereinheit nicht in Bereichen, in denen explosive Gase vorhanden sein können. Die AW-Filtereinheit darf niemals in Umgebungen betrieben werden, die zu einer Explosionsgefahr im Inneren des Geräts führen können
- Die AW-Filtereinheit darf niemals in Umgebungen betrieben werden, in denen außerhalb des Geräts Explosionsgefahr besteht

2.3. Gefahr eines Stromschlags

- Bevor Sie elektrische Arbeiten ausführen, schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel ab
- Alle Elektroarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden

2.4. Rotierende Teile

- Der Lüfter in der Filtereinheit hat rotierende Teile. Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie mit der Wartung beginnen

2.5. Gefährliche Flüssigkeiten

- Die Filterkassetten können sowohl während als auch nach dem Gebrauch gesundheits- und gerätegefährdende Flüssigkeiten enthalten. Weitere Informationen finden Sie im Produktdatenblatt der jeweiligen Flüssigkeit oder wenden Sie sich an den Hersteller
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie Filterkassetten austauschen oder handhaben






2.6. Handhabung der Filtereinheit

- Das Innere der Filtereinheit kann scharfe Kanten enthalten. Tragen Sie während der Wartung Schutzhandschuhe

- Tragen Sie bei der Wartung und Inspektion der Filtereinheit immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz

2.7. Warnzeichen

Die folgenden Warnschilder befinden sich auf der Rückseite des Geräts. Im Folgenden finden Sie eine kurze Beschreibung der einzelnen

	<p>HINWEIS! Lesen Sie die Betriebsanleitung</p>
	<p>WARNUNG! Gefahr, Hochspannung</p>
	<p>WARNUNG! Rotierende Teile</p>
	<p>HINWEIS! Verwenden Sie eine Schutzbrille</p>
	<p>HINWEIS! Schutzhandschuhe tragen</p>

2.8. Empfohlene Verwendung

Dieses Produkt wurde entwickelt, um mit Ölnebelpartikeln kontaminierte Luft aus Schneidflüssigkeiten wie Emulsion, synthetischem Öl und/oder Mineralöl zu reinigen. Jede andere Verwendung der Filtereinheit ist verboten, es sei denn, Filtermist garantiert die Funktion. Die Verwendung des Produkts in Umgebungen mit Graphit-, Wachs-, Silikon-, Blei- oder Chromelementen kann zu einer häufigeren Reinigung und einem häufigeren Austausch der Filterkassette führen

2.9. Ungeeignete Einsatzbereiche

- Wenn während des Prozesses giftige Gase vorhanden sind oder entstehen, muss deren Konzentration bewertet werden, bevor Umluft verwendet wird. Wenn Sie sich bezüglich des Vorhandenseins gefährlicher Substanzen nicht sicher sind, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Filtermist,
- Dieses Gerät hat nur einen Partikelfilter und zirkuliert die Luft um. Es ist nicht für Anwendungen mit gefährlichen Gasen geeignet
- Wenn die Verunreinigungs-/Partikelbelastung über dem empfohlenen Wert liegt oder wenn eine große Menge Flüssigkeit in die Filtereinheit gesaugt wird, kann dies aufgrund von Überlastung zu kürzeren Wartungsintervallen führen
- Die Entnahmestelle sollte so konzipiert sein, dass keine Späne und andere große Partikel in die Filtereinheit gelangen, da dies die Wartungsintervalle verkürzen kann. Wenn größere Partikel vorhanden sind, wird empfohlen, die Filtereinheit mit groben Vorfiltern auszustatten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler vor Ort oder an Filtermist
- Wenn die kontaminierte Luft Graphit oder andere Lösungen enthält, die eine klebrige Verunreinigung verursachen, sollten Filtermist oder der Händler konsultiert werden, da dies die Wartungsintervalle erheblich beeinträchtigen kann.
- Die Filtereinheit darf nicht an explosive Gase angeschlossen werden. Das Produkt ist nicht für den Einsatz in ATEX-klassifizierten Umgebungen konzipiert
- Setzen Sie die Filtereinheit keinen Substanzen mit einem pH-Wert unter 4 oder über 8 aus

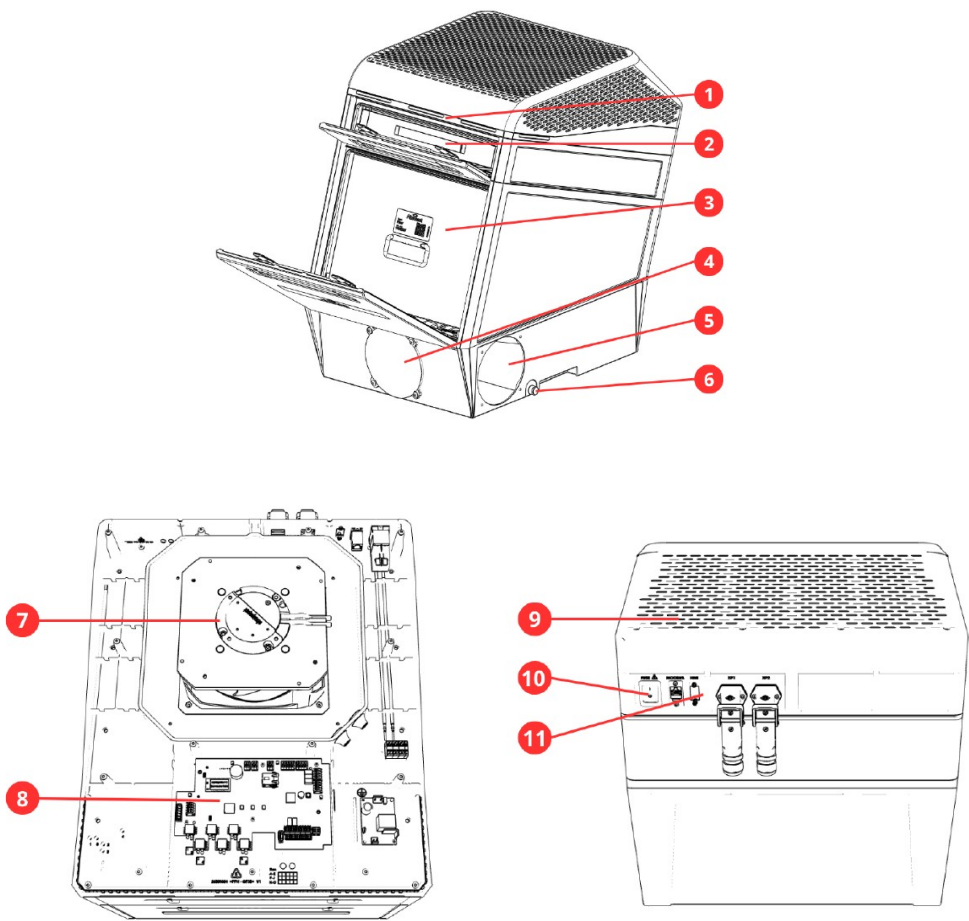
3. Elektrische und technische Informationen

Der Filtermist AW ist eine kompakte, leichte Ölnebelfiltereinheit. Der Lufteinlass ist mit der Prozessmaschine verbunden, wo Flüssigkeitspartikel in der Luft erzeugt werden. Der Einlass kann je nach Installationseinrichtung rechts, links, vorne oder unten am Gerät angebracht werden. Ein eingebauter Lüfter erzeugt einen Unterdruck im Maschinengehäuse und sorgt so dafür, dass kontaminierte Luft gleichmäßig in die Filtrationseinheit gesaugt wird.

Die Luft durchläuft ein zweistufiges Filtersystem, das schädliche Partikel effektiv auffängt. Die gereinigte Luft, die nach dem HEPA H13-Standard gefiltert wurde, wird durch den oberen Auslass abgeführt. Das Catch&Release™-System leitet kontinuierlich Flüssigkeit aus den Filterkassetten ab, verhindert so eine Sättigung und verlängert so die Lebensdauer des Filters. Die abgelassene Flüssigkeit fließt zum Boden des Geräts, wo sie entweder in den Prozess zurückgeführt oder in einem separaten Behälter gesammelt werden kann

Das Gerät ist werkseitig so konfiguriert, dass es einen vordefinierten Luftstrom liefert. Dieser Luftstrom wird automatisch aufrechterhalten, indem das Steuerungssystem die Lüfterdrehzahl an den Gesamtdruckverlust an den Filterkassetten anpasst. Mithilfe der Funktion Flow Adjust im HMI kann der Benutzer zwischen fünf voreingestellten Luftstromstufen wählen, um den unterschiedlichen Prozessanforderungen gerecht zu werden.

Abbildung 1



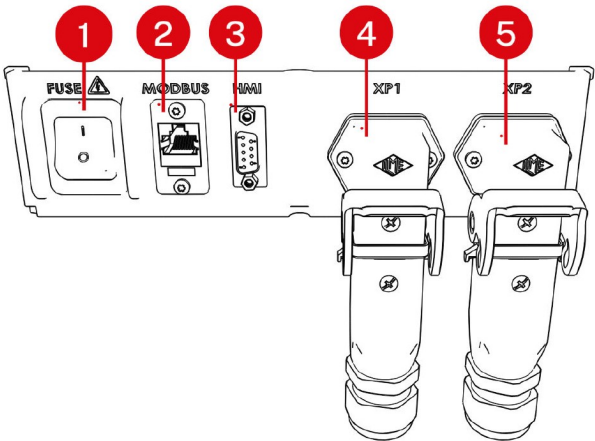
1. LED-Indikatorstreifen	2. Filter Stufe 2	3. Filter Stufe 1	4. Lufteinlass, Alternative Platzierung	5. Lufteinlass	6. Abflussanschluss, alternative Platzierung
--------------------------	-------------------	-------------------	---	----------------	--

7.	8. Steuergerät	9. Luftauslass	10. Hauptschalter	11. Elektrik und Kommunikation Schnittstelle
----	----------------	----------------	-------------------	---

3.1. Übersicht der Verbindungen

Das Gerät ist mit zwei Steckerkonfigurationen erhältlich. Option 1 ist die Standardkonfiguration und verwendet zwei separate 8-polige Anschlüsse: einen für die Stromversorgung und einen für das Signal. Option 2 kombiniert sowohl Leistung als auch Signal in einem einzigen 12-poligen Stecker

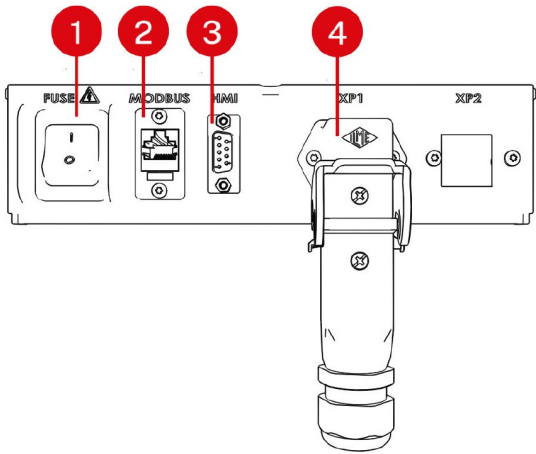
Abbildung 2. Option 1: Doppelte Verbindungen



1. Ein-/Ausschalter mit eingebauter Sicherung	2. Modbus TCP-Verbindung	3. D-Sub-Anschluss für optionales HMI-Gerät
4. Signalanschluss	5. Stromanschluss	

Abbildung 3. Option 2: Einzelne Verbindung

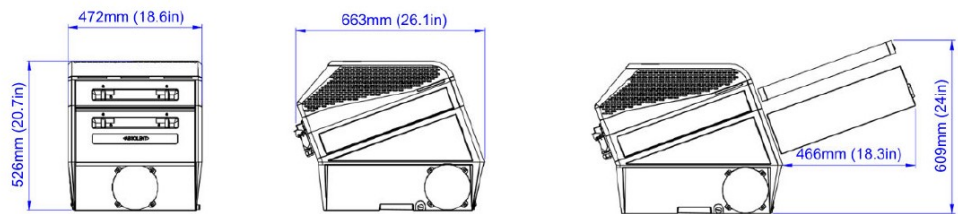
Leistung und Signal sind in einem 12-poligen Stecker zusammengefasst. Diese Version ist nur mit einem Crimpanschluss erhältlich und wird mit einem 5 Meter langen, vormontierten Kabel für eine vereinfachte Installation geliefert



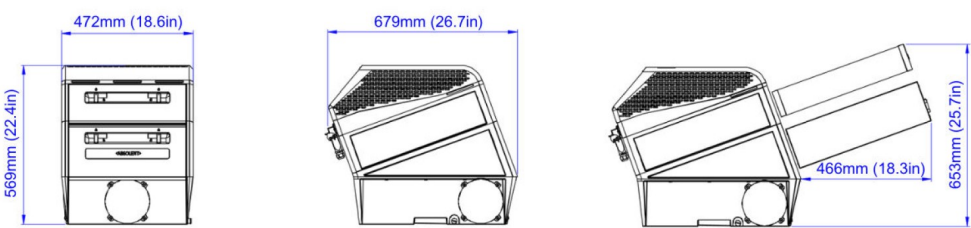
1. Ein-/Ausschalter eingebaute Sicherung	2. Modbus TCP-Verbin- dung	3. Anschluss für optionales HMI- Gerät	4. Kombinierte Leistung und Signal Stecker
---	-------------------------------	---	---

Abmessungen

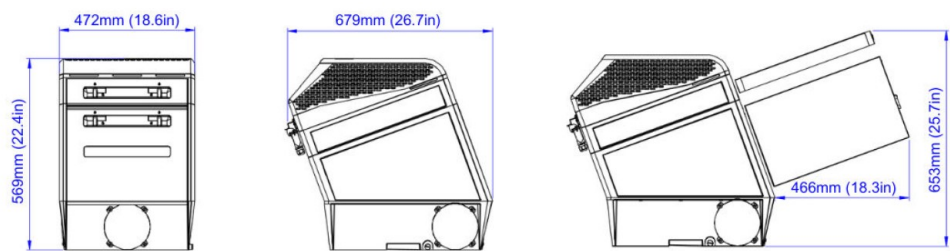
AW2-09



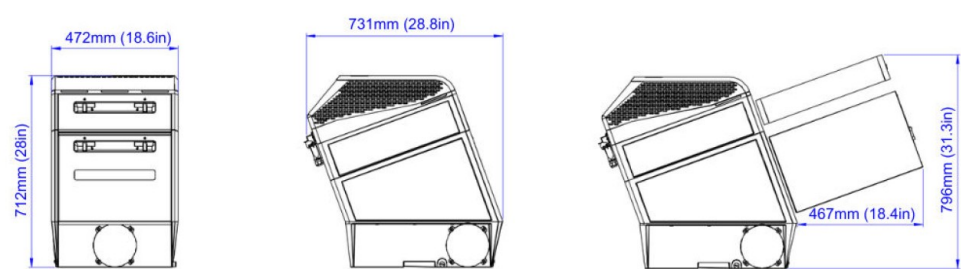
AW2-10



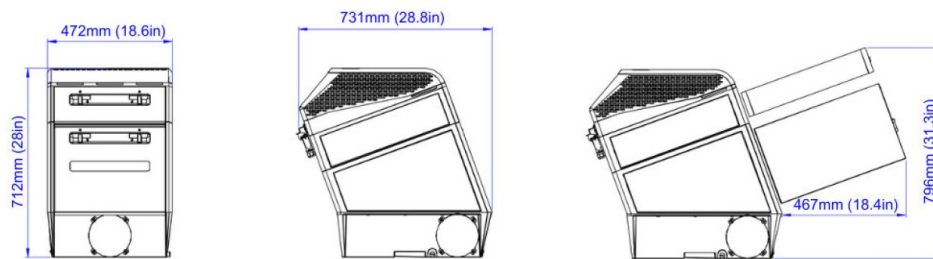
AW5-12



AW5-13



AW8-13



Technische Spezifikationen

AW2	AW2-09	AW2-10
Nennluftstrom	250 m³/h (147 cfm)	250 m³/h (147 cfm)
Partikelbelastung¹	15 mg/m³	30 mg/m³
Partikelbelastung (< 1 µm) ¹		
Standardfilter	2 mg/m³	4 mg/m³
Filter mit hoher Dichte	4 mg/m³	8 mg/m³
Externer Druckverlust	100 Pa (0,40 Zoll)	100 Pa (0,40 Zoll)
Durchmesser des Einlasses	150 mm (5,91 Zoll)	150 mm (5,91 Zoll)
Durchmesser des Auslasses	N/A	N/A
Anzahl der Filterstufen pro Filtereinheit	2 Stck	2 Stck
Anzahl der Filterkassetten pro Filtereinheit	2 Stck	2 Stck
Anzahl der Fans	1 Stck	1 Stck
Leistung des Lüftermotors	170 W	170 W
Breite	472 mm (18,58 Zoll)	472 mm (18,58 Zoll)
Höhe	526 mm (20,72 Zoll)	569 mm (22,40 Zoll)
Tiefe	679 mm (26,73 Zoll)	679 mm (26,73 Zoll)
Gewicht mit leeren Filterkassetten	24 kg (52,9 lb)	26 kg (57,3 lb)
Gewicht mit gesättigten Filterkassetten	29 kg (64 lb)	31 kg (68 lb)
Gewicht ohne Filterkassetten	17,4 kg (38,6 lb)	17,5 kg (38,6 lb)
Geräuschpegel (30%)	47,7 db (A)	47,7 db (A)
Geräuschpegel (60%)	57 dB (A)	57 dB (A)
Geräuschpegel (100%)	70,5 db (A)	70,5 db (A)

¹ Die angegebenen Belastungswerte beziehen sich auf einen Dauerbetrieb von 8.760 Stunden pro Jahr. Bei kürzeren Wartungsintervallen kann die Filtereinheit höhere Partikelbelastungen bewältigen

Schallpegel wurde in einer Entfernung von 1 m vom Gerät gemessen, wobei das Mikrofon 1,2 m über dem Boden positioniert wurde. Das Gerät wurde 2 m über dem Boden in einem halb reflexionsarmen Raum aufgestellt. Der Normalbetrieb wird auf 30 bis 60% geschätzt

AW5	AW5-12	AW5-13
Nennluftstrom	500 m³/h (235 cfm)	500 m³/h (235 cfm)
Partikelbelastung ¹	15 mg/m³	30 mg/m³
Partikelbelastung (< 1 µm) ¹		
Standard Filter	2 mg/m³	4 mg /m³
High -Dichtefilter	4 mg /m³	8 mg /m³
Externer Druckverlust	300 Pa (1,21 Zoll)	300 Pa (1,21 Zoll)
Durchmesser des Einlasses	150 mm (5,91 Zoll)	150 mm (5,91 Zoll)
Durchmesser des Auslasses	N/A	N/A
Anzahl der Filterstufen pro Filtereinheit	2 Stck	2 Stck
Anzahl der Filterkassetten pro Filtereinheit	2 Stck	2 Stck
Anzahl der Fans	1 Stck	1 Stck
Leistung des Lüftermotors	500 W	500 W
Breite	472 mm (18,58 Zoll)	472 mm (18,58 Zoll)
Höhe	569 mm (22,40 Zoll)	712 mm (28,03 Zoll)
Tiefe	679 mm (26,73 Zoll)	731 mm (28,78 Zoll)
Gewicht mit leeren Filterkassetten	26 kg (57,32 lb)	35 kg (77,2 lb)
Gewicht mit gesättigten Filterkassetten	36 kg (79 lb)	41 kg (90 lb)
Gewicht ohne Filterkassetten	17,6 kg (38,8 lb)	20,8 kg (45,9 lb)
Geräuschpegel (40%)	55 dB (A)	55 dB (A)
Geräuschpegel (60%)	61,8 db (A)	61,8 db (A)
Geräuschpegel (100%)	71,4 db (A)	71,4 db (A)

¹ Die angegebenen Belastungswerte beziehen sich auf einen Dauerbetrieb von 8.760 Stunden pro Jahr. Bei kürzeren Wartungsintervallen kann die Filtereinheit höhere Partikelbelastungen bewältigen

Schallpegel wurde in einer Entfernung von 1 m vom Gerät gemessen, wobei das Mikrofon 1,2 m über dem Boden positioniert wurde. Das Gerät wurde 2 m über dem Boden in einem halb reflexionsarmen Raum aufgestellt. Der Normalbetrieb wird auf 30 bis 60% geschätzt

AW8	AW8-13
Nennluftstrom	800 m³/h (470 cfm)
Partikelbelastung ¹	20 mg/m³
Partikelbelastung (<1 µm) ¹	4 mg/m³
Externer Druckverlust	200 Pa (0,80 Zoll WC)
Durchmesser des Einlasses	150 mm (5,91 Zoll)
Durchmesser des Auslasses	N/A
Anzahl der Filterstufen pro Filtereinheit	2 Stck
Anzahl der Filterkassetten pro Filtereinheit	2 Stck

AW8	AW8-13
Anzahl der Fans	1 Stck
Leistung des Lüftermotors	500 W
Breite	472 mm (18,58 Zoll)
Höhe	712 mm (28,03 Zoll)
Tiefe	731 mm (28,78 Zoll)
Gewicht mit leeren Filterkassetten	35 kg (77,2 lb)
Gewicht mit gesättigten Filterkassetten	42 kg (93 lb)
Gewicht ohne Filterkassetten	20,8 kg (45,9 lb)
Geräuschpegel (40%)	55 dB (A)
Geräuschpegel (60%)	61,8 db (A)
Geräuschpegel (100%)	71,4 db (A)

¹ Die angegebenen Belastungswerte beziehen sich auf einen Dauerbetrieb von 8.760 Stunden pro Jahr. Bei kürzeren Wartungsintervallen kann die Filtereinheit höhere Partikelbelastungen bewältigen

Schallpegel wurde in einer Entfernung von 1 m vom Gerät gemessen, wobei das Mikrofon 1,2 m über dem Boden positioniert wurde. Das Gerät wurde 2 m über dem Boden in einem halb reflexionsarmen Raum aufgestellt. Der Normalbetrieb wird auf 30 bis 60% geschätzt

Elektrische Spezifikationen

AW2

Ventila- tor	Anzahl der Fans	Spannung	Frequenz	Phasen	Interne Sicherung ¹	Größte Sicherung	Bewertet Aktuell
170 W	1	200-240 V	50/60 Hz	1-phasig	6 A	10 A	1,4 A

¹ Alle Modelle verfügen über eine eingebaute zweipolige thermomagnetische Sicherung zum Schutz interner Stromkreise.

AW5

Ventila- tor	Anzahl der Fans	Spannung	Frequenz	Phasen	Interne Sicherung ¹	Größte Sicherung	Bewertet Aktuell
500 W	1	200-264 V	50/60 Hz	1-phasig	6 A	10 A	2,2 A

¹ Alle Modelle verfügen über eine eingebaute zweipolige thermomagnetische Sicherung zum Schutz interner Stromkreise.

AW8

Ventila- tor	Anzahl der Fans	Spannung	Frequenz	Phasen	Interne Sicherung ¹	Größte Sicherung	Bewertet Aktuell
500 W	1	200-264 g	50/60 Hz	1-phasig	6 A	10 A	2,2 A

¹ Alle Modelle verfügen über eine eingebaute zweipolige thermomagnetische Sicherung zum Schutz interner Stromkreise.

4. Empfang und Bearbeitung

4.1. Allgemeine Lieferinformationen

- Die Filtereinheit wird in einem Karton auf einer Holzpalette geliefert.
- Bewahren Sie die Verpackung bis zur Installation auf, um Schäden an der Filtereinheit zu vermeiden
- Während des Transports muss die Filtereinheit sicher befestigt und aufrecht transportiert werden
- Halten Sie sich stets an die auf der Verpackung aufgedruckten Verarbeitungshinweise.

4.2. Warenannahme

- Prüfen Sie bei Erhalt der Ware, ob die Verpackung unbeschädigt ist und ob die Anzahl der gelieferten Pakete mit der Nummer auf dem Lieferschein übereinstimmt. Beachten Sie alle sichtbaren Schäden oder Abweichungen auf dem Lieferschein, bevor Sie die Lieferung annehmen. Wenn die Verpackung beschädigt ist, wenden Sie sich zuerst an das Transportunternehmen und dann an Ihren Händler oder Filtermist
- Nach Erhalt muss so schnell wie möglich eine Lieferkontrolle durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Lieferung der Bestellung entspricht.

Prüfen Sie, ob Art und Menge der gelieferten Waren mit der Bestellung und dem Lieferschein übereinstimmen. Wenn es Abweichungen gibt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Filtermist

4.3. Aufbewahrung der Filtereinheit

- Filtereinheiten müssen an einem trockenen, vor Witterungseinflüssen geschützten Ort aufbewahrt werden
- Die Filtereinheit muss in der Originalverpackung aufbewahrt werden
- Stapeln Sie nicht mehr als drei gepackte Filterboxen übereinander

5. Installation

5.1. Platzieren und einrichten

Die leichten AW-Filtereinheiten sind für eine flexible Installation konzipiert und können direkt an der angeschlossenen Maschine, an Geräten in der Nähe montiert oder als eigenständige Einheit verwendet werden. Dies spart Platz und ermöglicht kürzere Kanäle, wodurch ein geringer externer Druckverlust im Kanalsystem entsteht



Es ist wichtig! Wenn die Filtereinheit an einer Maschine angebracht wird, die empfindlich auf Vibrationen reagiert, empfehlen wir, das optionale Zubehör für Schwingungsdämpferhalterungen zu verwenden. Dies trägt dazu bei, die Übertragung von Vibrationen vom Gerät zu minimieren

- Stellen Sie sicher, dass die Filtereinheit auf einer flachen, stabilen Oberfläche steht. Verwenden Sie eine Wasserwaage, um die korrekte Ausrichtung zu überprüfen
- Das Gerät muss in aufrechter Position montiert werden
- Stellen Sie sicher, dass die Montagefläche das Gewicht der Filtereinheit tragen kann, einschließlich ölgefüllter Filter
- Die Filtereinheit muss mit für die Montagefläche geeigneten Schrauben sicher befestigt werden
- Sie bei der Installation der Filtereinheit, der Kanäle, Rohre und elektrischen Kabel sicher, dass beide an der Vorderseite angebrachten Filterklappen vollständig geöffnet werden können. Die Filterkassetten müssen leicht zugänglich und ungehindert herausnehmbar sein
- Der Installateur muss sicherstellen, dass die Anlage den geltenden Barrierefreiheitsrichtlinien entspricht und sichere und regelmäßige Zugangswege für Betrieb, Wartung und Filterwechsel bietet.
- Um das Gerät herum muss ausreichend Platz vorhanden sein, um die sichere Handhabung von Filterkassetten, Ölablassen und anderen Wartungsstellen zu ermöglichen

5.2. Anheben der Filtereinheit



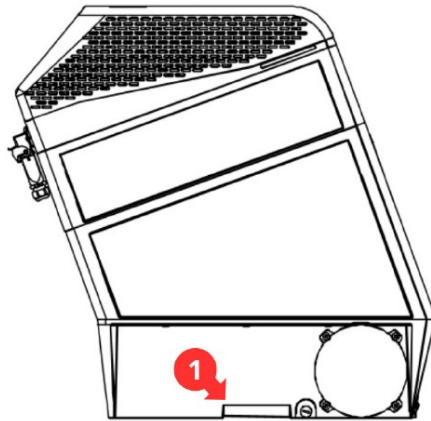
Warnung! Eine falsche oder unsichere Handhabung des Produkts kann zu Verletzungen von Personen und Geräteschäden führen



Vorsicht! Filtermist empfiehlt, dass zwei Personen das Gerät anheben, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten und das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen zu verringern

Heben Sie die Filtereinheit an

Sie vor dem Anheben der Filtereinheit sicher, dass die Filterpatronen entfernt sind, die Ölwanne leer ist und alle Kabel abgezogen sind. Verwenden Sie die dafür vorgesehenen Hebegriffe, um das Gerät sicher zu positionieren. Wenn der Installationspunkt erhöht ist, stellen Sie das Gerät zuerst auf eine Palette, um die Hubhöhe zu verringern, und heben Sie es dann mit dem Hebegriff in der Abbildung unten (1) von Hand an.



5.3. Prozessluft anschließen



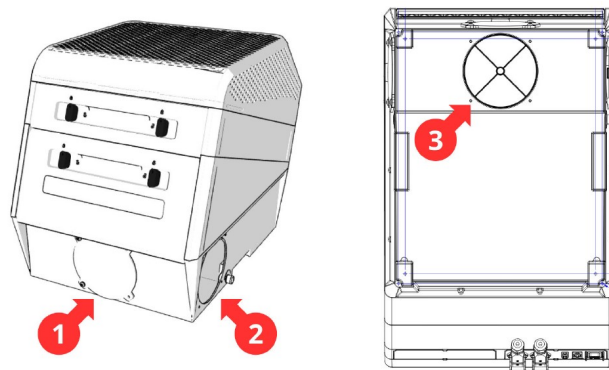
Leiten Sie das Rücklauföl nicht durch den Lufteinlass; dies führt zu einem Verlust des Luftstroms und kann das Gerät beschädigen.

5.3.1. Verbindung

- Um die Nebelpartikel aufzufangen, sollten die Einlassrohre für eine Luftgeschwindigkeit von 11-18 m/s dimensioniert sein
- Wir empfehlen, dass der Kanal eine Länge von 80 cm nicht überschreitet
- Vermeiden Sie es, die Leitung mit mehr als einer 90°-Biegung zu verlegen. Schärfere oder mehrere Biegungen können die Effizienz des Luftstroms reduzieren
- Die Verwendung eines flexiblen Schlauchs für den Einlassanschluss kann dazu beitragen, Vibrationen zu reduzieren und zu verhindern, dass sie auf die Maschine übertragen werden.

5.3.2. Lufteinlassseite wechseln

Der Lufteinlass der Filtereinheit kann auf der rechten Seite, der linken Seite, der Vorderseite oder der Unterseite positioniert werden. Für alle ungenutzten Einlassöffnungen sind Abdeckplatten vorgesehen. Um die Einlassposition zu ändern, entfernen Sie die entsprechende Abdeckplatte und montieren Sie den Einlass auf der gewünschten Seite.

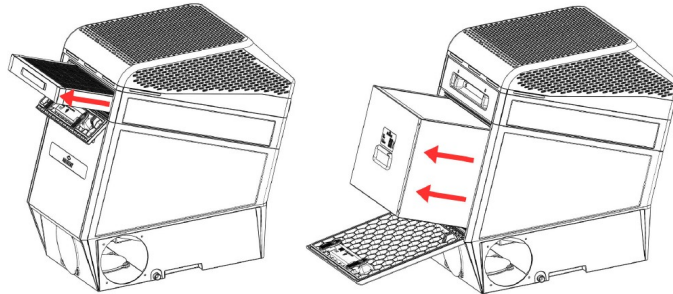


1. Einlassdeckel
2. Einlass ohne Deckel
3. Unterer Einlass

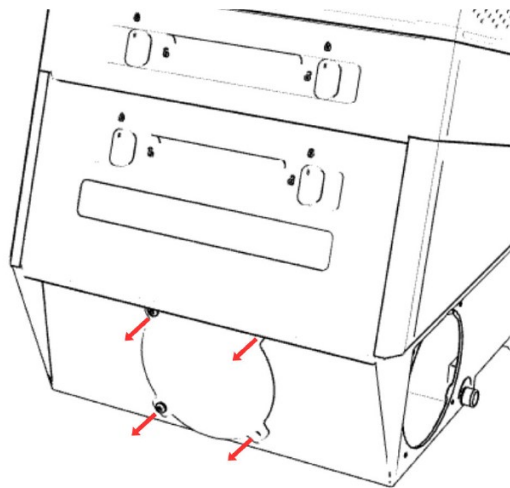


Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass die Filtereinheit ausgeschaltet ist, bevor Sie die Lufteinlassseite wechseln

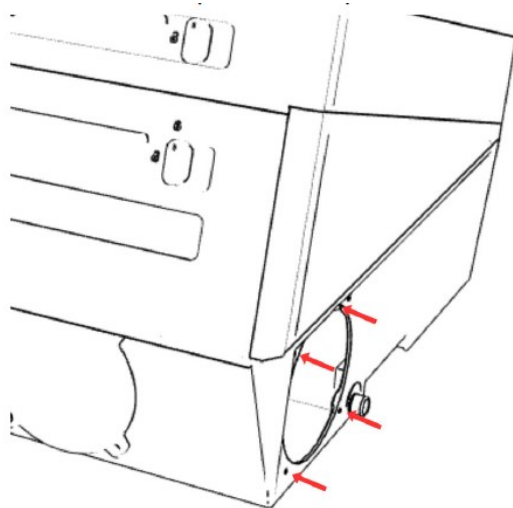
1. Entfernen Sie die Filterkassetten aus der Filtereinheit



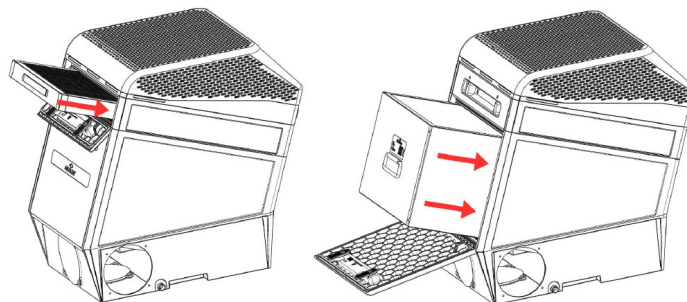
2. Trennen Sie alle Leitungen oder Zubehörteile, die an den aktuellen Lufteinlass angeschlossen sind
3. Entfernen Sie die Abdeckplatte an der gewünschten neuen Einlassposition (rechte Seite, linke Seite, Vorderseite oder Unterseite)



4. Entfernen Sie den Lufteinlassanschluss von der aktuellen Position
5. Montieren Sie den Lufteinlassanschluss an der ausgewählten Position, verwenden Sie Gewindedichtmittel wie Loctite 577, sichern Sie alle Befestigungselemente und stellen Sie sicher, dass die Dichtung fest sitzt, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
6. Die Abdeckplatte wieder an der vorherigen Einlassöffnung montieren



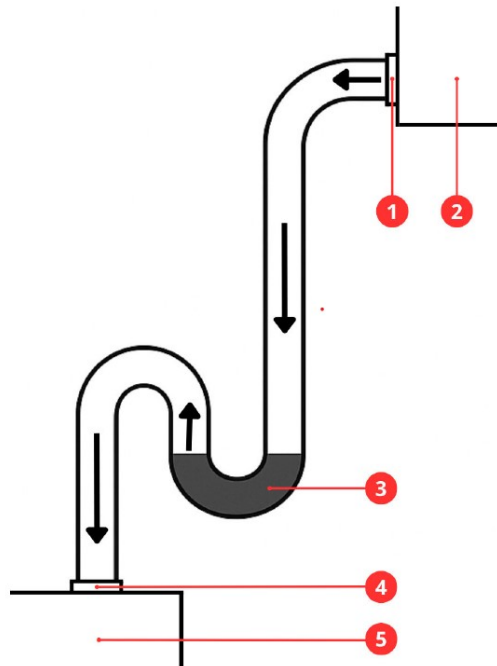
7. Setzen Sie die Filterkassetten in die Filtereinheit ein



5.4. Ölablass anschließen

- Schließen Sie einen Schlauch mit einer Schlauchschelle an den Ölablassauslass an. Führen Sie den Schlauch nach unten in einen geeigneten Behälter
- Verwenden Sie beim Verlegen des Schlauchs Gewindedichtmittel wie Loctite 577 und stellen Sie sicher, dass der Anschluss an der Filtereinheit der höchste Punkt im Ablauf-/Entleerungssystem ist. Dies gewährleistet, dass das Öl vollständig aus dem Gerät ablaufen kann.

- Aufgrund des Unterdrucks in der Filtereinheit muss ein Siphon oder eine Flüssigkeitsfalle verwendet werden, um eine ordnungsgemäße Entwässerung zu ermöglichen. Dies verhindert, dass Luft in das Gerät gesaugt wird, und stellt sicher, dass das Öl wie vorgesehen abfließt. Wenn der Siphoneffekt nicht aufrechterhalten wird, läuft das Öl möglicherweise nicht mehr ab oder wird zurück in das Gerät gesaugt
- Füllen Sie den Flüssigkeitsabscheider manuell, um eine ordnungsgemäße Flüssigkeitssäule zu erzeugen, da dieser bei laufendem Ventilator nicht automatisch gefüllt wird.
- Der Ablaufanschluss kann je nach Bedarf an der linken oder rechten Seite des Geräts neu positioniert werden.



1. Anschluss an die Filtereinheit - der höchste Punkt des Ablaufsystems
2. Filtereinheit
3. Flüssigkeitsfalle
4. Anschluss an den Ölabbfallbehälter - der tiefste Punkt des Ablaufsystems
5. Behälter für Ölabbfälle

5.5. Elektrischer Anschluss

- Die Anweisungen und Anschlussdiagramme in dieser Betriebsanleitung gelten für Filtereinheiten in Standardausführung. Wenn die Filtereinheit über nicht standardmäßige Funktionen oder Änderungen verfügt, beachten Sie die spezifischen Anweisungen und Anschlussdiagramme
- Alle Elektroarbeiten müssen von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden
- Die Stromversorgung muss ausgeschaltet werden, bevor mit elektrischen Arbeiten begonnen wird



Gefahr! Falsche elektrische Arbeiten können zu schweren Verletzungen führen. Alle elektrischen Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden



Warnung! Es ist wichtig, dass Phase (L) und Neutraleiter (N) bei der Verkabelung des Geräts korrekt angeschlossen sind. Ein falscher Anschluss von Phase/Neutraleiter kann zu Fehlfunktionen, Stromschlaggefahr oder Beschädigung des Geräts führen

5.5.1. Konnektorkonfigurationen

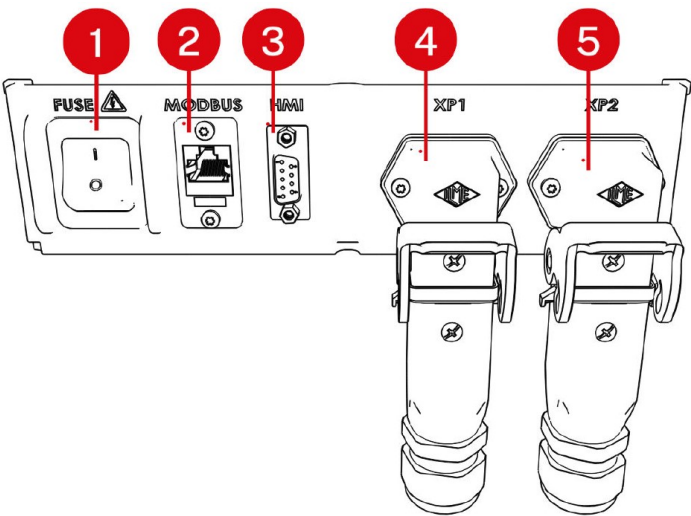
Elektrische Anschlüsse befinden sich wie im Abschnitt Verbindungsübersicht dargestellt. Überprüfen Sie vor der Installation den Steckertyp (doppelt oder einfach) und verwenden Sie die entsprechenden Kabel und Werkzeuge, wie in diesem Kapitel beschrieben

Alle Versionen verfügen über Verbindungspunkte für HMI, Modbus TCP und einen integrierten Ein-/Ausschalter mit einer eingebauten thermomagnetischen 6-Asicherung.

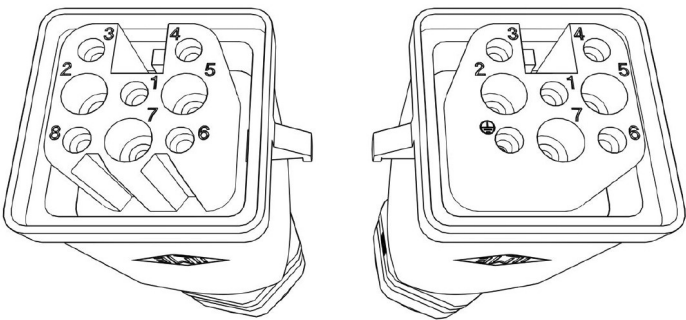
Signalverbindung

Die Signalverbindung übernimmt die gesamte Steuerung und Kommunikation zwischen der Filtereinheit und der Prozessausrüstung. Sie ermöglicht das Starten und Stoppen aus der Ferne, löst den Boost-Modus aus, wenn Sie dazu aufgefordert werden, und liefert Ausgangssignale für den Betriebsstatus, Wartungserinnerungen und Alarme

Konfiguration mit zwei Anschlüssen



Signal und Leistung sind in zwei spezielle Anschlüsse (8-polig und 7+PE-polig) mit Push-In-Anschluss getrennt.

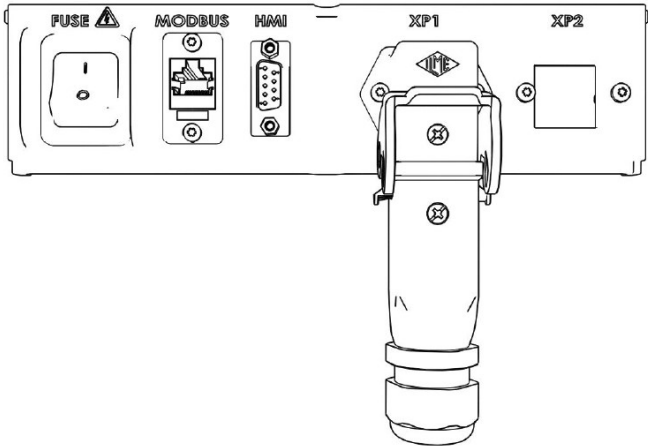


8-poliger Signalanschluss (links) und 7-poliger Stromanschluss (rechts)

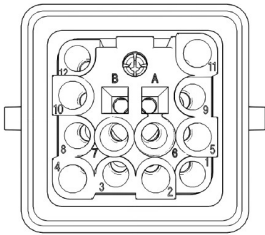
8-poliger Signalstecker		7-poliger Stromanschluss	
Stift 1	Gemeinsames Relais	Stift 1	L1
Stift 2	Alarm-Relais	Stift 2	N
Stift 3	Servicerelais	Stift 3	N/A
Stift 4	Laufendes Relais	Stift 4	N/A

8-poliger Signalstecker		7-poliger Stromanschluss	
Stift 5	Boost	Stift 5	N/A
Stift 6	Gnd	Stift 6	N/A
Stift 7	Starten	Stift 7	N/A
Stift 8	Gnd	Stift 8	PE

Konfiguration mit einem einzigen Anschluss



Strom- und Signalaustausch sind in einem 12-poligen Crimpstecker vereint. Diese Version wird mit einem 5 Meter (16,4 Fuß) langen, vormontierten Kabel geliefert



12-pole combined power and signal connector.

12-pole combined connector	
Pin 1	Common relay
Pin 2	Alarm relay
Pin 3	Service relay
Pin 4	Running relay
Pin 5	Boost
Pin 6	Gnd
Pin 7	Start
Pin 8	Gnd
Pin 9	N/A
Pin 10	L1
Pin 11	N
Pin 12	N/A
Pin PE	PE

5.6. Druckabfallintervalle

Druckabfallintervalle — Standardfilterkassetten

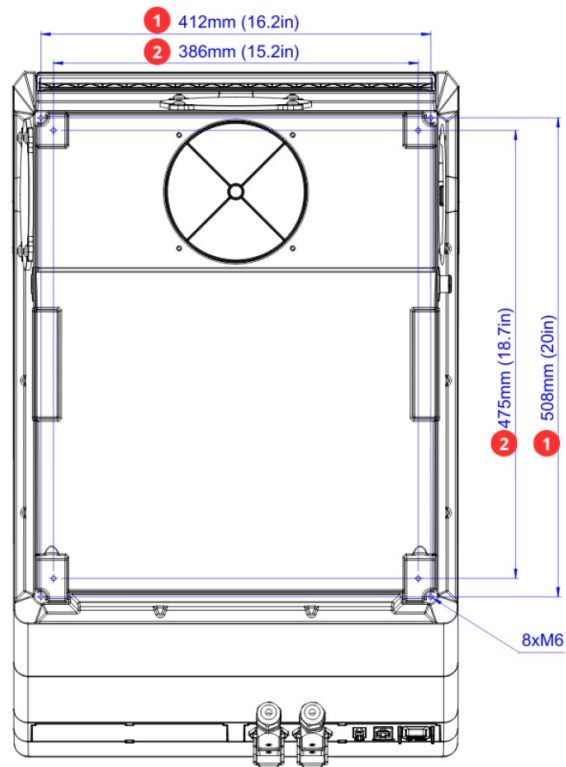
Filter unit	Filter Stage	Filter Cassette	Pressure interval		
			Green	Yellow	Red
AW2-10	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	1	W4	0-500	500-600	>600
	1	W6	0-500	500-600	>600
AW5-13	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	1	W8	0-500	500-600	>600
	1	W12	0-500	500-600	>600
AW8-13	2	HEPA H13	0-400	400-500	>500
	1	W12	0-500	500-600	>600

5.7. Vor der Installation

- Stellen Sie sicher, dass die richtigen Werkzeuge verfügbar sind, um eine schnelle und sichere Installation zu gewährleisten
- Achten Sie darauf, dass während der Installation kein unbefugtes Personal den Bereich um die Filtereinheit betritt oder sich darin bewegt.
- Stellen Sie sicher, dass der Kanalanschluss der Filtereinheit mit dem Rohrsystem der Verarbeitungsmaschine kompatibel ist
- Stellen Sie sicher, dass das Rücklauföl ordnungsgemäß abgelassen oder in die Maschine zurückgeführt werden kann

5.8. Montage

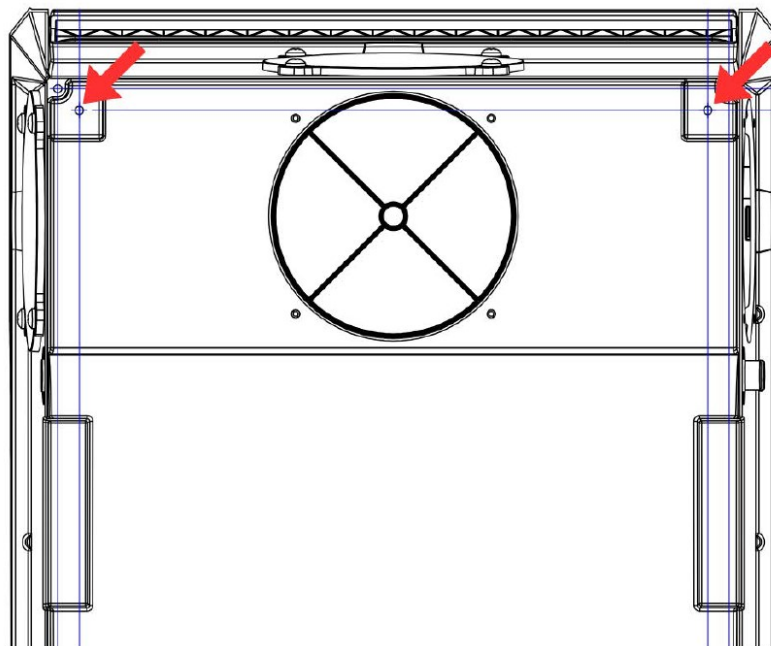
1. Untersuchen Sie das Muster der Montagelöcher im Sockel der AW-Einheit, um die Befestigungspunkte zu identifizieren



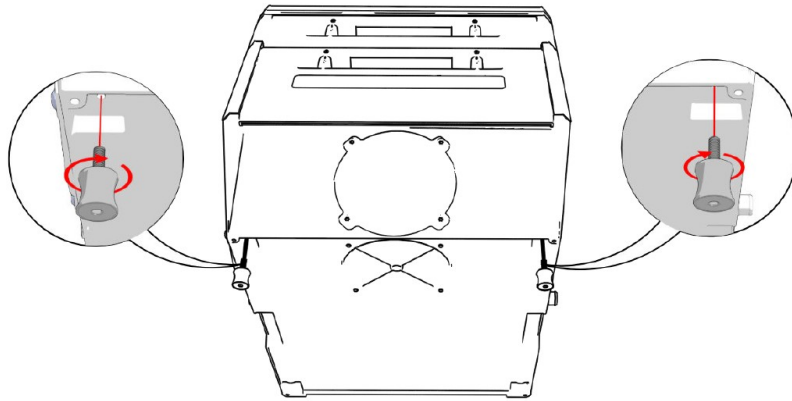
1. Lochmuster für Installationen ohne schwingungsdämpfende Halterungen

2. Lochmuster für Installationen mit schwingungsdämpfenden Halterungen

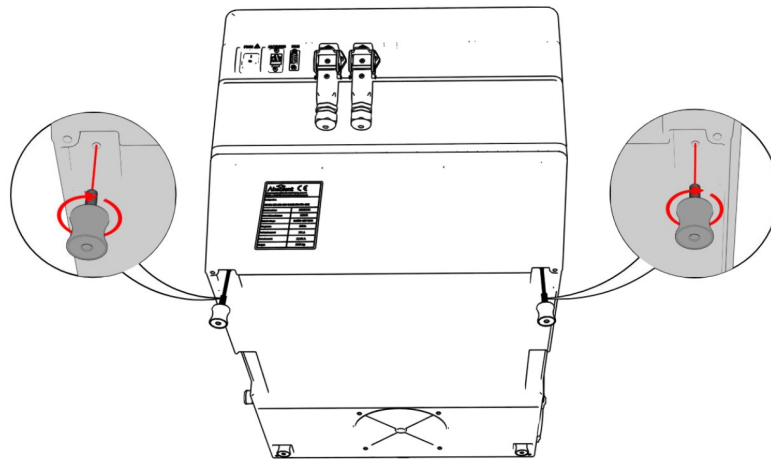
2. Wenn die optionalen schwingungsdämpfenden Halterungen verwendet werden, heben Sie vorsichtig das vordere Ende des Geräts an, um an die Befestigungspunkte in den Ecken zu gelangen



3. Richten Sie jede Schwingungsdämpferhalterung an der dafür vorgesehenen Aussparung in den vorderen Ecken aus und schrauben Sie sie mithilfe der vorinstallierten Befestigungselemente in den Füßen direkt an den Befestigungspunkten fest. Senken Sie das Gerät wieder



4. Heben Sie das hintere Ende des Geräts vorsichtig an und befestigen Sie die verbleibenden Antivibrationshalterungen auf die gleiche Weise in den hinteren Ecken. Stellen Sie sicher, dass alle Füße sicher befestigt sind



5. Positionieren Sie die AW-Einheit auf der Montagefläche und richten Sie dabei die Befestigungslöcher im Sockel (oder in den schwingungsdämpfenden Halterungen, falls vorhanden) auf die entsprechenden Durchgangsbohrungen in der

6. Stecken Sie die M6-Schrauben von unten nach oben in die Gewindebefestigungspunkte an der Unterseite des Geräts (oder in die Unterseite der Schwingungsdämpferhalterungen, falls vorhanden). Ziehen Sie alle Schrauben gleichmäßig an, um sicherzustellen, dass das Gerät

6. HMI



Es ist wichtig! Das HMI ist eine optionale Zusatzausstattung und wird von Absolent AB, der Schwesterfirma von Filtermist, bereitgestellt. Die folgenden Informationen gelten nur, wenn Ihr Gerät mit der eingebauten HMI-Option geliefert wird

Die Filtereinheit wird elektronisch gesteuert und überwacht. Optische Statusanzeigen an der Filtereinheit sind serienmäßig enthalten und eine HMI-Einheit ist als optionales Zubehör zur Überwachung und Konfiguration erhältlich

6.1. HMI - LED-Anzeigen an der Filtereinheit

Die LED-Statusanzeigen haben die folgenden Bedeutungen:

Status	LED-Anzeige
Aus	Kein Licht
Strom ein, Lüfter aus	Solides Weiß
Strom an, Lüfter an, Initialisierung	Grün blinkend
Strom an, Lüfter an, System laufen ¹	Durchgehend grün
Grenzwert für den Wartungsdruckverlust erreicht	Durchgehend gelb
Alarm-Druckabfallschwelle erreicht	Durchgehend rot
Post Running aktiviert	Blinkt grün (2x)

¹ Die Filtereinheit hat eine Initialisierungsphase von 60 Sekunden.



Es ist wichtig! Wenn die Wartungs- (gelb) oder Alarmschwelle (rot) erreicht ist, blinkt die LED-Anzeige ein- oder zweimal kurz, um anzuzeigen, welche Filterstufe die Warnung ausgelöst hat. Dieses Blinkmuster wiederholt sich nur zweimal. Um dies zu beobachten, schalten Sie den Lüfter aus, starten Sie dann die Filtereinheit neu und beobachten Sie beim Einschalten die LED, bis die Schwellenwertanzeige erscheint

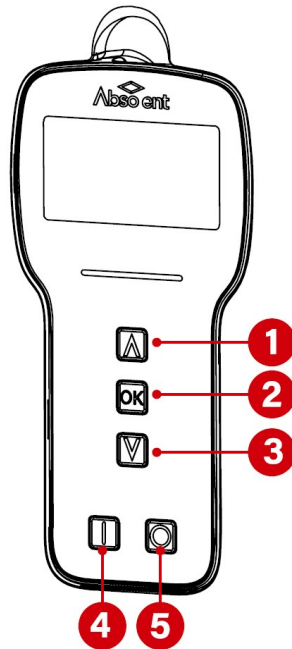
6.2. HMI-Einheit






Die HMI-Einheit ist ein optionales Zubehör, das für die lokale Steuerung und Konfiguration der AW-Einheit verwendet wird. Es ermöglicht dem Benutzer, den Betriebsstatus einzusehen, den Luftstrom einzustellen, eine Druckkalibrierung durchzuführen und auf Serviceinformationen zuzugreifen

Das HMI-Kit beinhaltet:

- HMI-Handgerät
- 2,5 m langes Verbindungskabel
- Selbstklebender Magnet
- Montageplatte aus Metall
- Reinigungstuch

Übersicht HMI-Einheit



1. Navigation button  (Up)
2. Function button  (OK)
3. Navigation button  (Down)
4. Function button  (On)
5. Function button  (Off)

6.2.1. Montage der HMI-Einheit

Befestigen Sie den selbstklebenden Magneten an der Rückseite der HMI-Einheit. Reinigen Sie die Oberfläche vor der Montage und drücken Sie den Magneten dann fest an seine Stelle. Die mitgelieferte Metallplatte sollte auf der CNC-Maschine oder einer anderen geeigneten Oberfläche montiert werden. Sobald beide Teile angebracht sind, kann das HMI magnetisch an der Metallplatte befestigt werden.



Warnung! Montieren Sie das Bediengerät nicht an einer Stelle, die die Funktion des Geräts beeinträchtigt oder die Sichtbarkeit von Statusanzeigen oder den Zugang zu Servicebereichen behindert.



Warnung! Vergewissern Sie sich, dass die Filtereinheit ausgeschaltet ist, bevor Sie das HMI-Kabel anschließen.

Verbinden Sie das HMI-Kabel mit dem D-Sub-Anschluss2 auf der Rückseite des Geräts. Stellen Sie sicher, dass das Kabel sicher verlegt ist und bewegliche Teile nicht beeinträchtigt oder den Zugang zu Wartungspunkten behindert.

6.2.2. Funktionsübersicht der HMI-Einheit

Artikel/Funktion	Beschreibung	Navigations-HMI-Einheit
Hauptbildschirm	<ul style="list-style-type: none"> • Lüftergeschwindigkeit: Zeigt die aktuelle Lüfterdrehzahl als % von max. • Filter 1: Zeigt den Druckverlust für Filter 1 an • Filter 2: Zeigt den Druckverlust für Filter 2 an (HEPA) 	Startbildschirm 1
Service-Bildschirm	<ul style="list-style-type: none"> • Gesamtstunden: Zeigt die Gesamtbetriebsstunden an • Fernstatus: Lokal/Stop/Run. Zeigt Lokal an, wenn Start/Stop auf Lokal gesetzt ist, Stopp, wenn im Remote-Modus und nicht ausgeführt wird, Ausführen, wenn im Remote-Modus und • Keine Alarmer aktiv/Beendet: Zeigt den aktuellen Alarm oder Status an 	Startbildschirm 2
Passwort-Bildschirm	<ul style="list-style-type: none"> • Geben Sie das Passwort ein, um das Einstellungs Menü aufzurufen • Das Standardpasswort ist auf 4840 gesetzt 	Startbildschirm 3
Bildschirm „Einstellungen“	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn diese Option aktiviert ist, ist ein 4-stelliges Passwort erforderlich, um den Einstellungsbildschirm aufzurufen • Zeigt die unten aufgeführten Einstellungen an 	Passwort > Einstellungen
Durchfluss anpassen	<ul style="list-style-type: none"> • Stellt den Luftstrom von Stufe 1 (niedrigste Stufe) bis 5 (höchste Stufe) ein • Die Standardstufe ist 4 	Passwort > Einstellungen > Flow adjust
Starten/Stoppen	<ul style="list-style-type: none"> • Setzt den Steuermodus entweder auf Lokal (über HMI gesteuert) oder Remote (gesteuert durch externe Signale) • Standardmäßig auf Remote eingestellt 	Passwort > Einstellungen > Start/Stop
Kalibrierung starten	<ul style="list-style-type: none"> • Kalibriert die Drucksensoren neu • Die LED-Leuchten blinken blau, bis der Vorgang abgeschlossen ist 	Passwort > Einstellungen > Kalibrierung starten
Fan des Beitrags	<ul style="list-style-type: none"> • Verzögert das Abschalten des Lüfters, um auch nach Empfang eines Stoppsignals weiter Luft abzusaugen • Die Verzögerungszeit kann in Schritten von ganzen Minuten zwischen 0 und 10 Minuten eingestellt werden • Nur verfügbar, wenn das Gerät auf Fernstart eingestellt ist • Standardmäßig ausgeschaltet 	Passwort > Einstellungen > Fan posten
Sprache	<ul style="list-style-type: none"> • Stellt die Sprache des Bediengeräts ein • Standardmäßig ist das Gerät auf Englisch eingestellt 	Passwort > Einstellungen > Sprache
Einheit	<ul style="list-style-type: none"> • Schaltet zwischen metrischen und imperialen Einheiten um 	Passwort > Einstellungen > Einheit
Passwort deaktivieren	<ul style="list-style-type: none"> • Deaktiviert das Passwort auf dem Einstellungsbildschirm 	Passwort > Einstellungen > Passwort deaktivieren

6.3. AW-Boost-Funktion

Das Gerät verfügt über eine Boost-Funktion, die den Luftstrom vorübergehend erhöht, um Partikel oder Dämpfe schnell abzuleiten. Es wird normalerweise durch den Türschalter der CNC-Maschine aktiviert, wenn die Tür geöffnet wird

Die Aktivierungsmethode wird bei der Installation definiert und über das Signalkabel angeschlossen. Wenn Boost ausgelöst wird, erhöht sich die Lüfterdrehzahl 30 Sekunden lang gegenüber der aktuellen Betriebseinstellung um 20 Prozentpunkte und kehrt dann automatisch zur vorherigen Stufe zurück.

7. Inbetriebnahme

Standardmäßig wird die Filtereinheit ferngesteuert über ein potenzialfreies Signal gestartet und gestoppt, das an einen digitalen Eingang angeschlossen ist. Alternativ kann sie lokal mit der optionalen HMI-Einheit bedient werden

7.1. Checkliste vor dem Start

Folgen Sie der nachstehenden Checkliste, wenn Sie die Filtereinheit zum ersten Mal in Betrieb nehmen, nachdem Sie die Filtereinheit bewegt haben oder andere wichtige Änderungen an der Installation vorgenommen haben.

1. Stellen Sie sicher, dass die Filtereinheit fest an der Montagefläche befestigt ist.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Einlassanschluss fest und ordnungsgemäß befestigt ist
3. Vergewissern Sie sich, dass der Ablaufanschluss fest und ordnungsgemäß befestigt ist, und stellen Sie sicher, dass der Schlauch so verlegt ist, dass der Anschluss an der Filtereinheit der höchste Punkt des Ablaufsystems ist, um zu verhindern, dass sich Öl im Gerät ansammelt.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Flüssigkeitsfalle gefüllt ist oder dass der Ablaufschlauch unter dem Ölstand endet
5. Vergewissern Sie sich, dass sich die Filterkassetten in der richtigen Position befinden und richtig gespannt sind
6. Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen an den Servicetüren intakt sind und dass die Türen fest schließen
7. Stellen Sie sicher, dass die elektrische Verbindung zur Filtereinheit sicher und korrekt installiert ist

7.2. Starten/Stoppen des Lüfters — ferngesteuert

Standardmäßig ist der Lüfter für den Fernstart konfiguriert. Dies wird über ein potenzialfreies Signal gesteuert, das an Pin 7 und Pin 8 am Signalanschluss angeschlossen ist. Solange der Kontakt geschlossen ist, läuft der Lüfter. Wenn der Kontakt geöffnet wird, stoppt der Lüfter.

Wenn keine HMI-Einheit installiert ist, arbeitet der Lüfter ausschließlich auf der Grundlage des Fernstartsignals, das an Pin 7 und Pin 8 am Signalanschluss angeschlossen ist.



Vorsicht! AW-Geräte haben eine Initialisierungszeit von 60 Sekunden. Während der Initialisierungsphase läuft der Lüfter mit einer Kapazität von 60%. Um einen korrekten Luftstrom zu erreichen, wird empfohlen, zu warten, bis die LED-Leuchten nicht mehr blinken und durchgehend grün leuchten



Warnung! Stellen Sie sicher, dass der Lüfter vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Filtereinheit von der Stromversorgung trennen

7.3. Lüfter starten/stoppen - lokal

Für den lokalen Start/Stop muss das optionale HMI-Gerät verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Fernstart in den Einstellungen deaktiviert ist, um den lokalen Start/Stop zu aktivieren. Wenn der Fernstart nicht ausgeschaltet ist, werden die Ein-/Aus-Tasten am Bediengerät

Den Lüfter einschalten

1. Schalten Sie die Stromversorgung der Filtereinheit ein, indem Sie den Hauptschalter auf Position 1 (Ein) stellen
2. Starten Sie den Lüfter, indem Sie die **ICH** Taste an der HMI-Einheit.
3. Stellen Sie sicher, dass die Filtereinheit im Fertigungsprozess/in der Maschine einen ausreichenden Unterdruck (Luftstrom) erzeugt, um zu verhindern, dass kontaminierte Luft austritt.
4. Erhöhen oder verringern Sie bei Bedarf die Einstellung Flow Adjust.



Vorsicht! AW-Geräte haben eine Initialisierungszeit von 60 Sekunden. Während der Initialisierungsphase hat der Lüfter eine Kapazität von 60%. Um einen korrekten Luftstrom zu erreichen, wird empfohlen, zu warten, bis die LED-Leuchten nicht mehr blinken und durchgehend grün leuchten, bevor

Den Lüfter abstellen

1. Stoppen Sie den Lüfter, indem Sie die **0** Taste an der HMI-Einheit.
2. Warten Sie, bis der Lüfter vollständig gestoppt ist
3. Schalten Sie die Stromversorgung der Filtereinheit aus, indem Sie den Hauptschalter in Position bringen **0** (Aus).



Warnung! Stellen Sie sicher, dass der Lüfter vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Filtereinheit von der Stromversorgung trennen.

8. Service und Wartung



Warnung! Trennen Sie die Filtereinheit vor der Durchführung von Service- oder Wartungsarbeiten vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker abziehen

Regelmäßige Wartung und vorbeugende Wartung verlängern die Lebensdauer der Filtereinheit. Es gewährleistet auch einen gleichbleibend hohen Reinigungsgrad.

8.1. Allgemeine Wartung

Servicestelle Intervall	Erster Start	500 Stun- den 1 Monat	3000 Stun- den 6 Mona- te	5000 Stun- den 12 Monate	Druckabfall Level Gelb	Druckabfall Level Rot
Filterkassetten	Prüfen Sie, ob alle Filterkas- setten richtig gespannt sind. Kontrollieren Sie den Druck- abfall	Kontrollieren Sie den Druckabfall			Bestellen Sie neue Filter- kassetten für Filterstufen im Alarmzu- stand.	Tauschen Sie die Filterkas- setten aus, die sich im Alarmzustand befinden.
Entwässerung	Überprüfen Sie, ob die Entwäs- serung korrekt installiert ist.	Funktion überprüfen. Bei Bedarf rei- nigen.			-	Funktion überprüfen. Bei Bedarf reinigen.
HMI-Einheit	Überprüfe die Funktion.					
Ventilator	Prüfen Sie, ob Geräusche oder Vibrationen vor- handen sind.	-	Prüfen Sie, ob Geräu- sche oder Vibrationen vorhanden sind. Führen Sie eine Sicht- prüfung des Lüfters durch, wenn Geräu- sche oder Vibrationen festgestellt werden ¹		-	-

¹ Vergewissern Sie sich, dass der Lüfter unbeschädigt, das Lüfterrad sauber und die elektrischen Kabel fest angeschlossen sind. Wenn der Lüfter oder elektrische Kabel beschädigt sind, müssen sie ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an Filtermist oder Ihren lokalen Filtermist-Händler

8.2. Reinigen der Filtereinheit

Eine regelmäßige Reinigung trägt zur Aufrechterhaltung eines sicheren Betriebs bei, verlängert die Lebensdauer der Komponenten und gewährleistet eine effiziente Leistung.

Die Umgebung der Maschine sollte jederzeit sauber gehalten werden. Wir empfehlen, die Reinigung in Verbindung mit dem Filterwechsel durchzuführen, da während des Filterwechsels Öl oder andere Flüssigkeiten austreten können. Die Aufrechterhaltung einer sauberen Umgebung reduziert das Kontaminationsrisiko und verbessert die allgemeine Sicherheit bei Wartungsarbeiten



Vorsicht! Sprühen Sie kein Wasser oder Reinigungsflüssigkeit direkt auf das Gerät und verwenden Sie keine übermäßigen Flüssigkeitsmengen. Tragen Sie Reinigungsmittel stattdessen sparsam mit einem weichen Tuch auf



Vorsicht! Stellen Sie sicher, dass keine Feuchtigkeit in Kabelanschlüsse oder Steuergehäuse eindringt



Vorsicht! Vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen oder Feuchtigkeit in elektrische Bauteile eindringen lassen

8.2.1. Äußere Reinigung

Reinigen Sie das Äußere des Geräts regelmäßig, damit Etiketten, Anzeigen und Oberflächen sichtbar und in gutem Zustand bleiben. Verwenden Sie ein trockenes Mikrofasertuch oder ein feuchtes, weiches Tuch mit einem milden, nicht ätzenden Reinigungsmittel

8.2.2. Interne Reinigung

Innenreinigung erfolgt in der Regel im Zusammenhang mit einem Filterwechsel oder einer routinemäßigen Wartung. Konsultieren Sie den Wartungsplan für die Servicestellen.



Warnung! Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie eine Innenreinigung durchführen

8.3. Filterkassetten

Um Ersatzfilter zu bestellen, scannen Sie den QR-Code, um das Kontaktformular aufzurufen. Bitte geben Sie die Seriennummer des Geräts an, die sich auf dem Typenschild der Maschine befindet.



Filterkassetten sind schwer und sollten mit Vorsicht behandelt werden, insbesondere nach einer Betriebszeit, in der sie mit Flüssigkeit gefüllt sind. Die folgende Tabelle zeigt das Gewicht der Filterkassetten, wenn sie leer und voll sind. Die Typenbezeichnung befindet sich auf einem Etikett auf der Vorderseite der Filterkassette

Tabelle 1. Filterkassetten AW2-09

Filterstufe	Art der Filterkassette	Artikelnr.	Gewicht leer	Gewicht voll	Menge
2	HEPA H 13	20-712-10-008	3,27 kg (7,21 lb)	3,5 kg (7,72 lb)	1
1	W4	20-712-10-004	4,5 kg (9,9 lb)	10,3 kg (22,7 lb)	1
1	W6	20-712-10-005	4,5 kg (9,9 lb)	10,3 kg (22,7 lb)	1

Tabelle 2. Filterkassetten AW2-10

Filterstufe	Art der Filterkassette	Artikelnr.	Gewicht leer	Gewicht voll	Menge
2	HEPA H 13	20-712-10-009	3,27 kg (7,21 lb)	3,5 kg (7,72 lb)	1
1	W4	20-712-10-004	4,5 kg (9,9 lb)	10,3 kg (22,7 lb)	1
1	W6	20-712-10-005	4,5 kg (9,9 lb)	10,3 kg (22,7 lb)	1

Tabelle 3. Filterkassetten AW5-13

Filterstufe	Art der Filterkassette	Artikelnr.	Gewicht leer	Gewicht voll	Menge
2	HEPA H 13	20-712-10-009	3,27 kg (7,21 lb)	3,5 kg (7,72 lb)	1
1	W8	20-712-10-006	8,7 kg (19,2 lb)	16,8 kg (36,9 lb)	1
1	W12	20-712-10-007	9,5 kg (20,9 lb)	17,9 kg (39,4 lb)	1

Tabelle 4. Filterkassetten AW8-13

Filterstufe	Art der Filterkassette	Artikelnr.	Gewicht leer	Gewicht voll	Menge
2	HEPA H 13	20-712-10-009	3,27 kg (7,21 lb)	3,5 kg (7,72 lb)	1
1	W12	20-712-10-007	9,5 kg (20,9 lb)	17,9 kg (39,4 lb)	1



Warnung! Die Filterkassetten können sowohl während als auch nach dem Gebrauch gesundheits- und gerätegefährdende Flüssigkeiten enthalten. Sehen Sie sich das Produktdatenblatt der betreffenden Flüssigkeit an und wenden Sie sich an den Hersteller, um eine Inhaltsstoffdeklaration und eine vollständige Risikobewertung zu erhalten. Es wird empfohlen, beim Auswechseln der Filterkassetten eine Schutzbrille und Handschuhe zu tragen



Warnung! In der Filtereinheit können sich scharfe Kanten befinden. Es wird empfohlen, beim Auswechseln der Filterkassetten Handschuhe zu tragen



Vorsicht! Die Filterkassetten sind schwer und sollten nicht mit der Hand über weite Strecken getragen werden. Verwenden Sie geeignete Hebetechniken, um Belastungen oder Verletzungen zu vermeiden



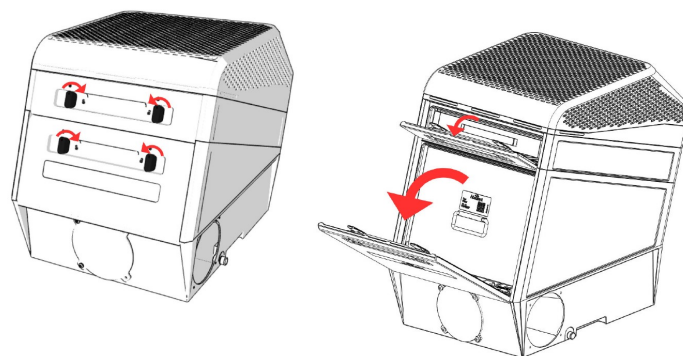
Vorsicht! Die Filterkassetten sind nicht waschbar

8.4. Austausch der Filterkassette

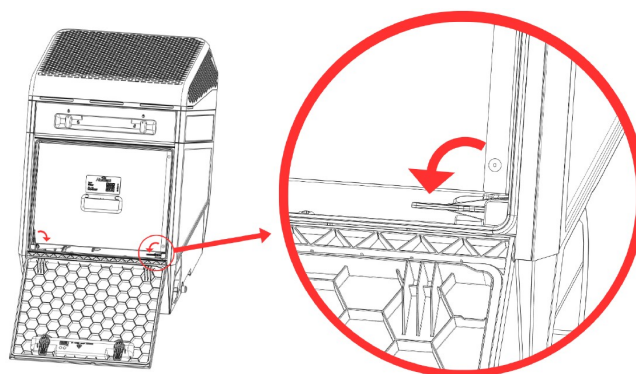


Vorsicht! Beim Austausch einer oder mehrerer Filterkassetten ist darauf zu achten, dass jede Kassette in der richtigen Ausrichtung und Position installiert ist. Folgen Sie der Luftströmungsrichtung, die durch den Pfeil auf der Kassette angezeigt wird, und platzieren Sie jede Filterkassette immer in der dafür vorgesehenen Filterstufe. Eine korrekte Installation ist für die Aufrechterhaltung der ordnungsgemäßen Funktion und die Vermeidung von Betriebsproblemen unerlässlich

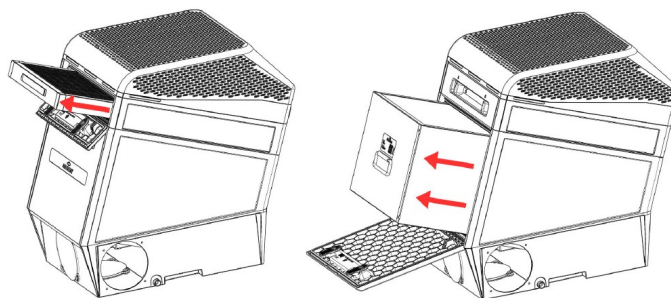
1. Drehen Sie die Riegel in eine horizontale Position, um die Filterklappe zu entriegeln. Öffnen Sie die Filterklappe



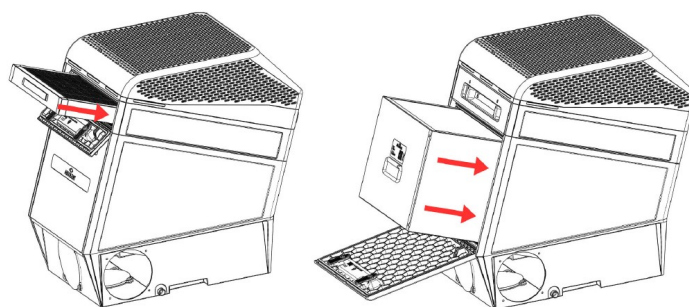
2. Drehen Sie beide L-förmigen Filterarme gleichzeitig in eine horizontale Position, sodass der kurze, gebogene Abschnitt nach innen zeigt. Dadurch wird die Filterkassette freigegeben



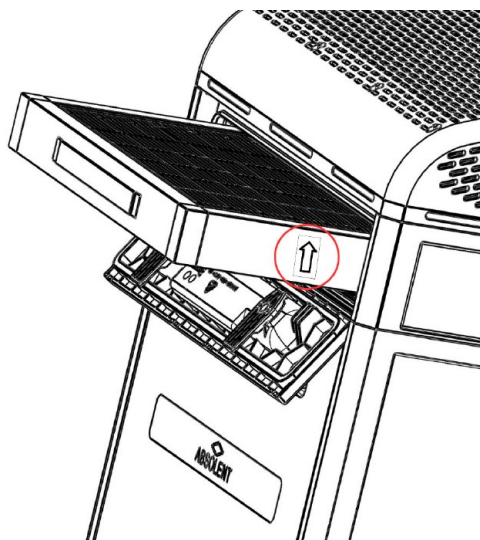
3. Entfernen Sie die alte Filterkassette. Die linke Abbildung zeigt das Entfernen des HEPA-Filters, die rechte das Entfernen des Basisfilters



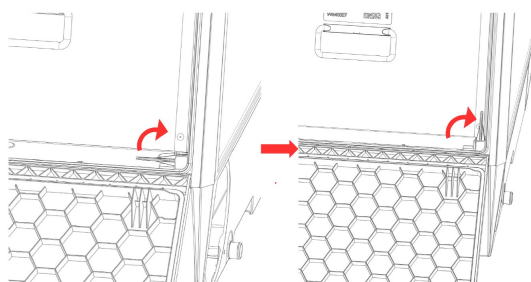
4. Legen Sie die neue Filterkassette ein. Die linke Abbildung zeigt das Einsetzen des HEPA-Filters, das rechte das Einsetzen des Basisfilters



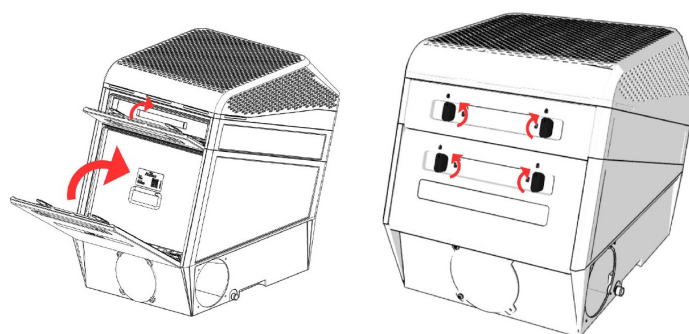
5. Achten Sie darauf, dass der Pfeil, der die Richtung des Luftstroms anzeigt, nach oben zeigt



6. Drehen Sie beide Filterarme so, dass sich der gebogene Abschnitt in einer senkrechten Position befindet und nach oben zeigt. Dadurch wird die Filterkassette nach oben gedrückt und gegen die Oberseite des Gehäuses abgedichtet. Stellen Sie sicher, dass Sie sowohl den linken als auch den rechten L-förmigen Filterarm gleichzeitig drehen, um den Filter ordnungsgemäß gegen die Oberseite abzudichten



7. Schließen Sie die Filterklappe. Wenn es nicht geschlossen werden kann, überprüfen Sie, ob die L-förmigen Filterarme in der vertikalen (verriegelten) Position korrekt positioniert sind. Drehen Sie die Riegel in eine vertikale Position, um die Filterklappe zu verriegeln



8.5. Ersatzteile und Zubehör

Filtermist bietet ein komplettes Sortiment an Ersatzteilen und Zubehör für alle Filtereinheiten. Geben Sie bei der Bestellung die Seriennummer der Filtereinheit an. Diese Information befindet sich auf der Maschinenplatte. Auf jeder Filterpatrone befindet sich ein Etikett mit Informationen, die für die Bestellung nützlich sind. Ersatzteile und Zubehör müssen gemäß den Anweisungen von Filtermist installiert werden. Die Garantie gilt nur, wenn Originalteile und Zubehör von Filtermist verwendet werden

8.6. Umgang mit gebrauchten Produkten

WEEE-Richtlinie



Dieses Produkt unterliegt der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und ist als solches mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne auf Rädern“ oben gekennzeichnet. Das Produkt muss gemäß den geltenden Vorschriften für die getrennte Sammlung und umweltgerechte Behandlung von Elektro- und Elektronikgeräten behandelt und entsorgt werden. Die örtlichen Entsorgungsvorschriften müssen eingehalten werden.

Umgang mit gebrauchten Filteranlagen

Stellen Sie sicher, dass bei der Entsorgung einer Filtermist-Filtereinheit die örtlichen Sicherheitsvorschriften eingehalten werden. Kontaktieren Sie Filtermist für weitere Informationen

Umgang mit gebrauchten Filterkassetten

Sobald die Filterkassette verbraucht ist, muss sie vor der Zerstörung, dem Recycling oder der Entsorgung von Schneidflüssigkeit gereinigt werden. Das beim Waschen anfallende „Waschwasser“ muss als umweltgefährdender Abfall oder gemäß den örtlichen Vorschriften behandelt werden

Nach dem Waschen können die Kassetten zusammengedrückt und zur Entsorgung geschickt werden oder die Kassette kann demontiert werden. Das Blechgehäuse und die Aluminiumabscheider können recycelt werden und das Filtermaterial kann je nach den örtlichen Vorschriften verbrannt oder entsorgt



Warnung! Die Filterkassetten können Flüssigkeiten enthalten, die sowohl während des Betriebs als auch nach dem Gebrauch ein Risiko für Gesundheit und Ausrüstung darstellen. Eine Inhaltsangabe und eine vollständige Risikobewertung finden Sie auf dem Produktdatenblatt der jeweiligen Flüssigkeit und wenden Sie sich an den Hersteller. Beim Austausch von Filterkassetten wird die Verwendung von Schutzbrillen und Handschuhen empfohlen

EWC-Codes

Komponente	EWC-Kodex	Definition des EWC
Einheit der AW-Serie	16 02 14	Ausrangierte Geräte (ungefährlich) mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 02 09 bis 16 02 13 fallen
Filterkassette der AW-Serie (ungewaschen)	15 02 02	Absorptionsmittel, Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung, die durch Gefahrstoffe verunreinigt sind
Filterkassette der AW-Serie (gewaschen)	15 02 03	Absorptionsmittel, Filtermaterialien, Wischtücher und Schutzkleidung mit Ausnahme derjenigen, die unter 15 02 02 fallen



Filtermist Limited ist in den jeweiligen EU-Mitgliedstaaten im WEE-System registriert. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Filtermist-Händler oder an Filtermist Limited, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten

9. Problembehebung

Beschreibung des Fehlers	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Filtereinheit startet nicht oder stoppt unerwartet.	Keine oder unterbrochene Stromversorgung.	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen den Klemmen und der Stromquelle. Überprüfen Sie die externe Stromversorgung.
	Der Leistungsschalter ist ausgelöst.	Prüfen Sie, ob der Leistungsschalter eingeschaltet ist
	Der Hauptschalter ist ausgeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter eingeschaltet ist
Ölnebel tritt aus der Maschine aus oder die Lüfterleistung reicht nicht aus, um den Sollwert zu erreichen.	Falsche Einstellung oder Konfiguration des EcoDrive.	Prüfen Sie, ob der tatsächliche Druck den Sollwert erreicht. Wenn die Lüfterdrehzahl unter 100% liegt, kann der Sollwert erhöht werden
		Der Druckverlust an den Filterkassetten ist hoch. EcoDrive muss ausgeglichen werden.
	Hoher Druckverlust an den Filterkassetten.	Eine oder mehrere Filterkassetten müssen möglicherweise ausgetauscht werden.
	Ein zu langes oder falsch konstruiertes Kanalsystem, das zu einem hohen Druckabfall führt.	Reduzieren Sie die Länge und Anzahl der Biegungen im Kanalsystem, oder vergrößern Sie den Durchmesser des Kanalsystems.
		Reinigen Sie das Kanalsystem.
		Überprüfen Sie alle installierten Dämpfer.
	Die Maschine ist zu groß für die Filtereinheit.	Die Filtereinheit ist für einen bestimmten maximalen Luftstrom ausgelegt. Wenden Sie sich an Filtermist oder Ihren lokalen Händler
	Luftleckage.	Überprüfen Sie das Kanalsystem und die Maschine auf undichte Stellen oder unbeabsichtigte Öffnungen.
Kurze Wartungsintervalle oder hoher Druckverlust an den Filterkassetten.	Filterkassetten wurden verkehrt herum oder falsch platziert.	Öffnen Sie die Servicetür und überprüfen Sie, ob die Kassetten richtig positioniert sind.
	Die Filterkassetten sind nicht richtig gespannt.	Öffnen Sie die Serviceklappe und überprüfen Sie, ob die Filterspanner die Kassetten richtig sichern.
	Die Dichtstreifen an den Filterkassetten können abgenutzt oder beschädigt sein.	Ersetzen Sie beschädigte Dichtleisten.

Beschreibung des Fehlers	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
	Überlastung.	Falsche Verwendung des Produkts. Wenden Sie sich an Filtermist oder einen lokalen Händler
	Verstopfung durch klebrige oder feste Partikel.	Wenden Sie sich an Filtermist oder einen lokalen Händler.
	Verstopfte Filter aufgrund des hohen Ölstands.	Stellen Sie sicher, dass der Schlaucheinlass am höchsten Punkt und der Schlauchauslass am tiefsten Punkt positioniert ist. Prüfen Sie, ob der Ablaufschlauch verstopft ist.
Es wird ein falscher Druckwert angezeigt.	In den Schläuchen, die mit der Messtafel verbunden sind, hat sich Öl angesammelt.	Wenden Sie sich an Filtermist oder einen lokalen Händler.

10. EU-Konformitätserklärung

EC DECLARATION OF CONFORMITY		 FILTERMIST	
Manufacturer's name:	Filtermist Limited	Machinery covered by this declaration:	
Full address:	Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford Shropshire TF3 3AL	Description:	Oil Mist Collector Filter Unit
		Function:	To fit to machinery to extract oil mist & coolant mist & filter to air
		Type:	AW Series
		Model:	AW2, AW5 & AW8
		Serial No.:	See unit
The machinery conforms to all the requirements of the Machinery Directive 2006/42/EC.			
The following standards have been used:	EN12100:2010, EN 60204-1:2018, EN ISO 14120:2015, EN ISO 13857:2019		
The technical file is compiled in accordance with part A of Annex VII of the Machinery Directive 2006/42/EC.			
Person authorised to compile the technical file (based in the European Community):	Name:	Absolent AB	
	Address:	Staplaregatan 1SE-531 40 LidköpingSweden	
The relevant authorised person undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the machinery. This information will be transmitted by: (email, post)			
Person authorised to make this declaration:	Name:	Craig Haynes	
	Position in company:	Head of Engineering	
	Signature:		
	Place of Declaration:	Filtermist Limited, Telford 54 Business Park, Nedge Hill, Telford, Shropshire, TF3 3AL	
	Date of Declaration:	15 th October 2025	

EU Declaration of Conformity (DOC)

We

Company name: Filtermist Limited
Postal address: Telford 54 Business Park, Nedge Hill
City: Telford
Postcode: TF3 3AL
Telephone number: 01952 290500
E-Mail address: sales@filtermist.com

Declare that this DOC is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product: Oil Mist Collector Filter Unit
Type: AW2, AW5 & AW8
Batch: N/A
Serial number: See Unit
Brand Name: Filtermist

Object of the declaration

To fit to machinery to extract oil mist & coolant
mist & filter to air

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

EMC Directive 2014/30/EC

RoHS Directive 2015/863/EU

The following harmonised standards and technical specifications have been applied:

Title, Date of standard/specification:

EN 61000-6-2:2019, EN 61000-6-4:2019, EN IEC 63000:2018

Additional information:

The relevant authorised person undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the machinery. This information will be transmitted by: (email, post).

Person authorised to compile the technical file, based in the European Community is: Absolent AB

Address: Staplaregatan 1, SE-531 40 Lidköping, Sweden

Signed for and on behalf of:

Place of issue

Filtermist Limited,
Telford 54 Business Park,
Nedge Hill, Telford, Shropshire,
TF3 3AL, England

yyyy-mm-dd

2025-10-15

Name, function, signature

Craig Haynes
Head of Engineering



Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen.

www.filtermist.com

Supplied by:



Certificate Number 1122
ISO 9001
ISO 14001